



Takkesa Ge (*sūtra du kesa*)

Dai sai gedap-puku
musō fuku den e
hi bu nyo rai kyo
ko do shoshu jo.

Maka Hannya Haramita Shingyō... (*sūtra du cœur*)

- Kan ji zai bo satsu gyo jin han-nya ha ra mi ta ji sho ken
- go on kai ku do is-sai ku yaku sha ri shi shiki fu i ku ku fu i shiki shiki soku ze ku ku soku ze shiki ju so gyo shiki yaku bu nyo ze shari shi ze sho ho ku so fu sho fu metsu fu ku fu jo fu zo fu gen ze ko ku chu mu shiki mu ju so gyo shiki mu gen ni bi zes-shin ni mu shiki sho ko mi soku ho mu gen kai nai shi mu i shiki kai mu mu myo yaku mu mu myo jin nai shi mu ro shi yaku mu ro shi jin mu ku shu metsu do mu chi yaku mu toku i mu sho tok-ko bodai sat-ta e han-nya ha ra mi ta
- ko shin mu kei ge mu kei ge ko mu u ku fu on ri is-sai ten do mu so ku gyo ne han san ze sho butsu e han-nya ha ra mi ta
- ko toku a noku ta ra san myaku san bo dai ko chi han-nya ha ra mi ta ze dai jin shu ze dai myo shu ze mu jo shu ze mu to do shu no jo is-sai ku shin jitsu fu ko ko setsu han-nya hara mi ta shu soku setsu shu watsu gya tei gya tei
- hara gya tei hara so gya tei ● bo ji sowa ka han-nya shin gyo ▼

Shigu seigan mon (*quatre vœux*)

Shujō muhen sei gan do
Bon-no mujin sei gan dan
Ho mon muryō sei gan gaku
Butsu do mujō sei gan jo ▼



Eko (*cérémonie longue du matin :
chanté uniquement par le kōkyō*)

Aogi koinegawaku wa
sanbō fushite shōkan wo tare tamae /
Jōrai maka hannya haramita shingyo wo
fujutsu / atsumuru tokoro no shukun wa ●

Daion kyōshu honshi shakamuni butsu /
shin tan shoso bodai daruma dāioshō
shusso eihei dōgen dāioshō /
keizan jōkin dāioshō
kaku kaku rekidai no dāioshō
narabini somon kōdō dāioshō /
mokudō taisen dāioshō
no tame kamiji on ni mukui ●

honjitsu zen Rosny-sous-Bois ni
sanzen seishū / ichidō no kōfuku wo
kinen sen koto o...

Fueko (*cérémonie courte : chanté uniquement par le kōkyō*)

Negawaku wa kono kudoku wo motte
amaneku issai ni oyoboshi /
warera to shujō to mina tomo nī
butsudō wo jōzen koto o...

JIHOSANSHI (*cérémonie courte et longue*)

- ji ho san shi i shi fu
- shi son bu sa mo ko sa
- mo ko ho ja ho ro mi

Nota : ● grande cloche = "gon" ● petite cloche = "ken"

▼ coup cassé grande cloche = "katsu"